

### Belüften der Räume

Da die Luft während der Heizperiode relativ schnell verbraucht wird, sollte sie durch Frischluft ausgetauscht werden. Dazu ist es notwendig, die Fenster **kurz aber weit** zu öffnen.  
Zu Beginn des Lüftens ist der Handgriff des Thermostaten bis zum Frostschutzsymbol „+“ zu drehen. Nach dem Lüften ist die ursprüngliche Einstellung durch Drehen des Handgriffes des Thermostaten wieder einzustellen, bei Verwendung der Begrenzung: drehen nach links bis zum Anschlag.

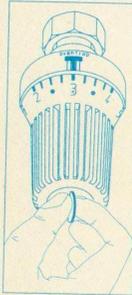
### Markieren einer Einstellung

Ihr Oventrop Thermostat ist mit einer Memo-Scheibe ausgestattet, die ein **Wiedereinstellen** Ihrer Wunschtemperatur nach einer **Verstellung** des Handgriffes sehr vereinfacht.

Hierzu wird die Einkerbung der Memo-Scheibe unter Zuhilfenahme einer Münze o.ä. auf die Wunschtemperatur eingestellt.

Jetzt sollten die **Einkerbung**, die **Einstellung Ihrer Wunschtemperatur** und die **Einstellmarke „eine Linie“** bilden.  
Nach einer Verstellung des Handgriffes können Sie die Einstellung Ihrer Wunschtemperatur wie folgt wiederfinden:

Der Handgriff ist so zu drehen, daß die Einkerbung der **Memo-Scheibe** und die **Einstellmarke** wieder „eine Linie“ bilden.

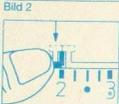
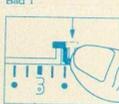
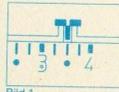


### Begrenzen des Einstellbereichs

Zur gewünschten Raumtemperaturregelung besitzt der Thermostat zwei Begrenzungselemente mit denen Sie Ihren Behaglichkeitsbereich individuell festlegen können.  
Der Thermostat läßt sich auf jedem Teilstrich, jeder Merkzahl und der Frostschutzstellung begrenzen.

**Beispiel:** Ihr gewünschter zulässiger Raumtemperatur-Bereich soll zwischen ca. 16°C (Merkzahl „2“) und ca. 22°C (Merkzahl „3“ plus 2 Teilstriche) liegen.

Zur **oberen** Begrenzung des Temperaturbereichs stellen Sie den Thermostaten auf die gewünschte max. Raumtemperatur, z.B. Merkzahl „3“ plus 2 Teilstriche (ca. 22°C) gegenüber der Einstellmarke - Bild 1.  
Danach ist das rechte Begrenzungselement aus der Parkposition heraus in die Begrenzungssposition zu schieben - Bild 2 - (zum Verschieben Thermostaten, wenn erforderlich, leicht verdrehen).



Zur **unteren** Begrenzung des Temperaturbereichs stellen Sie den Thermostaten auf die gewünschte min. Raumtemperatur, z.B. Merkzahl „2“ (ca. 16°C) gegenüber der Einstellmarke. Danach ist das linke Begrenzungselement aus der Parkposition heraus in die Begrenzungssposition zu schieben - Bild 3.

Jetzt läßt sich nur der von Ihnen gewählte Temperaturbereich nutzen.

Zur **Aufhebung** der Begrenzungen wird der Thermostat auf die jeweilige Temperatur eingestellt (gegenüber der Einstellmarke). Die Begrenzungselemente werden dann in die Parkposition zurückgeschoben.

### Blockieren einer Einstellung

Soll eine Einstellung blockiert werden z.B. „3“ (ca. 20°C), d.h., es soll keine versehentliche Temperaturänderung erfolgen, kann diese Temperatureinstellung durch gleichzeitiges Verschieben der **beiden** (linken und rechten) Begrenzungselemente aus der Parkposition heraus in der Begrenzungssposition blockiert werden - Bild 4.  
Diese Blockierung ist jederzeit durch einfaches Zurückschieben beider Begrenzungselemente in die Parkposition wieder aufzuheben.



Der Thermostat läßt sich auf jedem Teilstrich, jeder Merkzahl und der Frostschutzstellung blockieren.

Thermostat  
„Uni XH“

F.W. OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Str. 1  
D-42699 Solingen

# oventrop

Thermostaat "Uni XH"  
M 30 x 1,5

NL

B

Met nulstand.  
Regelbereik: 7-28 °C.

Montagevoorschrift:  
1. Thermostaat op stand '5' instellen.  
2. Thermostaat zo houden dat de merkstreep (onder die naam OVENTROP) goed zichtbaar is.  
3. De thermostaat in deze positie, door middel van de losse moer, op het kraanlichaam vast aandraaien (zonder geweld te gebruiken).  
Aansluitend de thermostaat op de gewenste kamertemperatuur instellen.

Art. Nr. 101 13 65

Thermostato "Uni XH"  
M 30 x 1,5

I

Con azzeramento.

Campo di regolazione: 7-28 °C.

Istruzione di montaggio:

1. Posizionare il termostato su '5'.  
2. Posizionare il termostato in modo, che la marcatura (con scritta OVENTROP) sia ben visibile.  
3. Tenere fermo il termostato in questa posizione e nello stesso tempo avvitare bene il dado fino all'arresto (senza usare forza).  
Dopo di che posizionare il termostato alla temperatura d'ambiente desiderata.

Codice Art. 101 13 65

# oventrop

Термостат "Uni XH"  
накидная гайка M 30 x 1,5

RUS

с нулевым положением.

Диапазон регулирования: 7-28 °C.

Краткое руководство по монтажу:

1. Установить деление шкалы '5' против указателя.  
2. Сорегентировать термостат таким образом, чтобы было хорошо видно указатель шкалы (под названием OVENTROP).  
3. Удерживая термостат в этом положении, плотно, но осторожно завернуть накидную гайку.  
Затем настроить термостат на желаемую температуру помещения.

№ артикула 101 13 65

恒温器 "Uni XH"  
M 30 x 1,5

PRC

设 "0" 位 (保持阀门全关)

设 0 位 (保持阀门全关)

温度设定范围: 7-28 °C

安装步骤:

1. 将恒温器设定调至 "5"。  
2. 将恒温器安装方位调至 OVENTROP 商标与设定值清晰可见。  
3. 将恒温器保持于此方位并将螺母拧紧 (勿用力过猛)。  
然后将恒温器设置到所需的房间温度。

货号: 101 13 65

# oventrop

Termostato "Uni XH"  
M 30 x 1,5

E

Con posición cero.

Gama de valores de consigna entre: 7-28 °C.

Instrucciones para el montaje:

1. Ajustar el termostato en '5'.  
2. Orientar el termostato de manera que la marca (junto al rótulo OVENTROP) quede bien visible.  
3. Mantener el termostato en esta posición y apretar con firmeza la tuerca de rácor (sin usar la fuerza).  
A continuación regular el termostato a la temperatura deseada en la estancia.

Artículo No. 101 13 65

Termostat "Uni XH"  
mocowany nakrętką M 30 x 1,5

PL

Z pozycji '0'. Zakres zadawanych wartości temperatury pomieszczenia: 7-28 °C.

Instrukcja montażu:

1. Ustawić pokrętkę termostatu w pozycji '5'.  
2. Zorientować termostat w taki sposób, aby kreka-znacznik na obudowie (pod napisem OVENTROP) była dobrze widoczna dla użytkownika.  
3. Przytrzymując termostat w tym położeniu dokręcić nakrętkę mocującą (nie używać nadmiernej siły).  
Kończąc ustawić termostat na temperaturę pożądaną w pomieszczeniu.

Numer art. 101 13 65

Termostat "Uni XH"  
M 30 x 1,5

CZ

S nastavení nulové polohy.

Rozsah regulované velikiny: 7-28 °C.

Návod na montáž:

1. Termostat nastavit na '5'.  
2. Termostat srovnat tak, aby značka (u nápisu OVENTROP) byla dobře viditelná.  
3. Termostat v této poloze pevně držet a pevně přitáhnout převlečnou matici (nenásilně).  
Návazně nastavit termostat na požadovanou prostorovou teplotu.

Číslo výr. 101 13 65



oventrop



STIFTUNG WARENTEST  
**SEHR GUT**  
Im Test 9 Thermostatventile  
test 7/2000

Thermostat „Uni XH”  
M 30 x 1,5

Mit Nullstellung.  
Sollwertbereich: 7–28 °C.

Montageanleitung:

1. Thermostat auf „5” stellen.
2. Thermostat so ausrichten, daß die Markierung (bei Schriftzug OVENTROP) gut sichtbar ist.
3. Thermostat in dieser Stellung festhalten und die Überwurfmutter fest anziehen (keine Gewalt anwenden).

Anschließend Thermostat auf die gewünschte Raumtemperatur einstellen.

F. W. OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Straße 1  
D-59939 Olsberg

Art.-Nr. 101 13 65

„Uni XH” típusú termosztát  
M 30 x 1,5

Teljes elzárással.

Beállítási tartomány: 7–28 °C.

Szerelési utasítás:

1. A termosztátot állítsa 5-ös állásra.
2. A szelepestre úgy helyezze fel, hogy a beállítójel (az OVENTROP felirattal) jól látható legyen.
3. A termosztátot ebben a helyzetben rögzítse és a hollandi anyát húzza meg (ne túlozzon erővel). A kívánt helyiséghőmérsékletre beállítható termosztátikus szabályozóféj.

Termékszám: 101 13 65

oventrop

Thermostat «Uni XH»  
M 30 x 1,5

Avec position zéro.

Plage de réglage: 7–28 °C.

Instructions de montage:

1. Positionner le thermostat sur '5'.
2. Orienter le thermostat de telle façon que le repère (en face du marquage OVENTROP) soit bien visible.
3. Tenir le thermostat dans cette position et serrer l'écrou de serrage (sans forcer). Ensuite réglez le thermostat à la température ambiante désirée.

Art. No. 101 13 65

Thermostat "Uni XH"  
M 30 x 1,5

With '0' setting.

Temperature range: 7–28 °C.

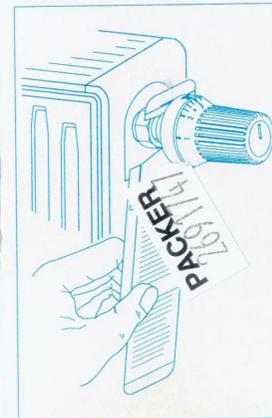
Installation instruction:

1. Turn thermostat on position '5'.
2. Adjust the thermostat in such a way that the mark (below the OVENTROP name) is well visible.
3. Hold the thermostat in this position and tighten the collar nut (do not use excessive force). Then set thermostat to the desired room temperature.

Item No. 101 13 65

## Verwendung der Gebrauchsanleitung

Gebrauchsanleitung aus der Schachtel trennen. Obere Lasche einschneiden. Am Thermostaten einhängen. (ggf. im Ordner abheften oder an Nachnutzer weitergeben.)



## Gebrauchsanleitung für den Benutzer



oventrop



Thermostat „Uni XH”  
(mit Nullstellung)  
Art.-Nr. 101 13 65

## Gebrauchsanleitung für den Benutzer

oventrop

### Teilebeschreibung



### Temperatureinstellung

#### Einstellen Ihrer Wunschtemperatur

Drehen Sie den Handgriff des Thermostaten so weit, bis die entsprechende Merkhzahl oder ein Teilstrich gegenüber der Einstellmarke steht. Der Einstellbereich erstreckt sich von der Merkhzahl „0” über die Frostschutzstellung „\*” bis zur Merkhzahl „5”. Die Teilstriche zwischen den Merkhzahlen „2” und „4” entsprechen jeweils der Raumtemperaturänderung von 1°C.

5	ca. 28°C	Beispiele: Schwimmbad (Der Einstellbereich zwischen „4” und „5” sollte aus Energie-spargründen nicht gewählt werden.)
4	ca. 24°C	Bad
3	ca. 20°C	Wohnzimmer Esszimmer Grundeinstellung „3” Kinderzimmer
2	ca. 16°C	Diele, Flur Hobbyraum, Schlafzimmer
1	ca. 12°C	Keller
*	ca. 7°C	Frostschutzstellung
0	—	Absperrung des Heizkörpers

Die angegebenen Temperaturen werden nur bei entsprechender Auslegung der gesamten Heizungsanlage erreicht!

### Absenken der Temperatur

Um Heizkosten zu sparen, sollte die Raumtemperatur z.B. nachts oder bei längerer Abwesenheit „abgesenkt” werden. Hierzu ist der Thermostat auf einen niedrigeren Wert einzustellen, z.B. von Merkhzahl